



Генеральная Ассамблея
Экономический и Социальный Совет

DIVISION LINGUISTIQUE
SECTION DES RÉFÉRENCES
COPIE D'ARCHIVES
A RENDRE AU BUREAU E/4697

Distr.
GENERAL

A/39/281/Add.2
E/1984/81/Add.2
6 July 1984
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать девятая сессия
Пункты 12, 80e и 114
первоначального перечня*
ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И
СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ
ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:
ПЕРЕСТРОЙКА ЭКОНОМИЧЕСКОГО И
СОЦИАЛЬНОГО СЕКТОРОВ СИСТЕМЫ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ
ГРУППА

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ
СОВЕТ
Вторая очередная сессия
1984 года
Пункт 6 предварительной
повестки дня**
ПЕРЕСТРОЙКА ЭКОНОМИЧЕСКОГО
И СОЦИАЛЬНОГО СЕКТОРОВ
СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ,
ВКЛЮЧАЯ АКТИВИЗАЦИЮ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЭКОНОМИЧЕС-
КОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Доклады, представляемые Экономическому и
Социальному Совету

Добавление

Комментарии Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету свои комментарии к докладу Объединенной инспекционной группы, озаглавленному "Доклады, представляемые Экономическому и Социальному Совету" (A/39/281-E/1984/81 и Add.1).

I. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

1. Доклад Объединенной инспекционной группы (ОИГ), озаглавленный "Доклады, представляемые Экономическому и Социальному Совету" (JIU/REP/84/7), содержит полезные рекомендации и является важным вкладом в обзор осуществления резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1977 года Ассамблеей на ее тридцать девятой сессии.

* A/39/50.

** E/1984/100.

2. Доклад инспектора был получен лишь к началу третьей недели мая. Поэтому не имелось достаточного времени для окончательного оформления Генеральным секретарем комментариев в отношении столь различных и обширных рекомендаций, некоторые из которых предусматривают важные политические и организационные аспекты и требуют тщательного и подробного рассмотрения рядом подразделений Секретариата. И все-таки для облегчения обсуждения настоящего доклада Экономическим и Социальным Советом Генеральный секретарь представляет Совету свои комментарии, отмечая при этом необходимость дальнейшего рассмотрения соответствующих вопросов в рамках Секретариата. Генеральный секретарь примет к сведению доклад инспектора наряду с другими докладами ОИГ по отдельным департаментам и отделам при представлении своего доклада о перестройке экономических и социальных секторов системы Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии в соответствии с решением 37/442 Ассамблеи от 20 декабря 1982 года.

3. В докладе содержится широкая критика структур и функционирования межправительственных органов и вспомогательных служб Секретариата, а круг вопросов, охваченный в нем, шире, чем это вытекает из его названия. В докладе делается попытка на примере Экономического и Социального Совета осветить проблему отношений между Секретариатом и межправительственными органами и предложить пути и средства для того, чтобы "немного уменьшить количество недоразумений, срывов, организационных трудностей, которые препятствуют максимальному повышению эффективности сотрудничества между ними..." (пункт 6). В докладе делается попытка сделать это путем рассмотрения ряда документов, отобранных "с учетом их значимости и важности с точки зрения трех основных функций Организации, функций, в осуществление которых Совет вносит особенно весомый вклад" (пункт 7): функций определения политики, координации планов и программ в рамках системы Организации Объединенных Наций и планирования и программирования для Организации Объединенных Наций.

4. В одном из своих основных выводов инспектор отметил, что для повышения эффективности Экономического и Социального Совета при осуществлении трех этих важных функций, межправительственным органам, включая Комитет по планированию развития и Комитет по программе и координации, необходимо привлекать специалистов извне. Инспектор осознает необходимость того, чтобы эти органы "прибегали к методу использования критического подхода и конструктивных рекомендаций независимых экспертов, нанимаемых самими межправительственными органами из числа внешних экспертов" (пункт 46). В другом месте доклада инспектор отметил, что таким внешним экспертам, "выступающим от своего имени и под свою собственную ответственность, ... не приходится любой ценой изыскивать способы

/...

для сохранения нейтральности, что обычно приходится делать в случае принадлежности к Организации" (пункт 22). Генеральный секретарь полностью признает важный вклад, который вносят и будут вносить внешние эксперты в работу Организации. Следует подчеркнуть, что их роль и роль Секретариата дополняют друг друга. Хотя в этом направлении и возможны дальнейшие усовершенствования, Секретариат, тем не менее, в состоянии в полной мере давать критические оценки и целенаправленные рекомендации, если это требуется в соответствии с конкретными основополагающими мандатами, и он не лишен необходимой объективности и профессиональной компетентности для полного осуществления своих функций в соответствии с потребностями межправительственных органов.

5. Генеральный секретарь неоднократно подчеркивал важную роль Секретариата в постановке вопросов и политических альтернатив перед государствами-членами. Это соответствует особому упору, сделанному в резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи на необходимость того, чтобы Секретариат подготовил "краткие и целенаправленные рекомендации" по вопросам развития для рассмотрения Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом и выявил "возникающие экономические и социальные вопросы международного характера" и довел их до сведения правительств. Генеральный секретарь недавно предложил руководителям программ уделить больше внимания необходимости развития более широких и более систематизированных возможностей для предвидения возникающих вопросов в потенциально проблемных областях с целью выявления возможных направлений действий для разрешения таких вопросов и проблем. Генеральный секретарь обратил также внимание на необходимость укрепления поддержки, оказываемой Секретариатом государствам-членам в проведении межправительственных переговоров, и на необходимость уделения большего внимания как краткосрочному, так и долгосрочному анализу взаимосвязи между вопросами международного развития и тем воздействием, которое они оказывают на национальном уровне.

6. Доклад инспектора посвящен также тому, что инспектор оценивает как ситуацию "кризиса" в функционировании Совета. В связи с этим следует отметить, что начиная с 1952 года Совет постоянно прилагал усилия по улучшению своего функционирования и методов работы с целью выполнения функций, возложенных на него в соответствии с Уставом, а также в соответствии с резолюциями и решениями Генеральной Ассамблеи, в частности в соответствии с резолюцией 32/197. Кроме того, эту ситуацию нельзя рассматривать как "характерную именно для Совета". По крайней мере, отчасти, это положение является отражением в миниатюре проблем, стоящих на пути международных экономических отношений и многостороннего сотрудничества.

/...

II. ВКЛАД В РАЗРАБОТКУ ПОЛИТИКИ

7. Генеральный секретарь согласен с инспектором в отношении того важного вклада, который Экономический и Социальный Совет призван сделать в разработку экономической и социальной политики (см. A/39/281-E/1984/81, глава I). В этой связи в докладе справедливо подчеркивается важность общих прений, что соответствует одной из основных функций, возложенных на Совет Уставом. Инспектор считает, что главный недостаток общих прений заключается в том, что по их окончании не принимается комплекс согласованных рекомендаций в связи с мировым экономическим положением. Как ни желательны такие рекомендации, принять их представляется трудным ввиду широкого диапазона и сложности рассматриваемых вопросов и различия в интересах. Общие прения предоставляют ценную возможность для обмена мнениями, возможность проведения обзора государствами-членами с целью дать совместную оценку положения и возникающих проблем. Секретариат в состоянии представить целенаправленные рекомендации для обеспечения общих прений и готов сделать это, если это потребуется Совету.

8. Нет сомнений в том, что существует необходимость продолжать прилагать усилия по выявлению первоочередных вопросов для рассмотрения Советом. В 1983 году Совет уделил первоочередное внимание всеобъемлющему обзору оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций. В течение своей второй очередной сессии 1984 года Совет будет уделять первоочередное внимание рассмотрению критического экономического положения в Африке.

9. В пункте I2 своего доклада инспектор отметил, что документация, представленная по пункту 3 повестки дня, слишком объемна, распространяется с большим опозданием, отличается от существа рассматриваемых вопросов, включает резюме лишь части докладов, носит чисто информативный характер и не содержит рекомендаций, за исключением одного случая - доклада Комитета по планированию в целях развития. Следует отметить, что, хотя документация и оказывает огромное влияние на характер и качество работы и выводов межправительственных органов, сами по себе доклады не могут обеспечить разработку рекомендаций и выводов основополагающего характера. Имеется ряд очевидных факторов, в том числе сложность и гибкость определенных основополагающих вопросов, которые также определяют направление действий на межправительственном уровне. Тем не менее справедливо, что для общих прений выпущено слишком большое число документов, некоторые из которых не имеют прямого отношения к мировому экономическому положению. Этот вопрос требует дальнейшего рассмотрения Советом и Секретариатом в целях рационализации и упорядочения документации.

/...

10. Генеральный секретарь также полностью согласен о том, что существует неотложная необходимость в обеспечении своевременного предоставления документации, и этому вопросу в рамках Секретариата будет уделено первоочередное внимание в целях исправления существующего неудовлетворительного положения. Хотя значительная часть ответственности за это лежит на Секретариате, необходимо также, чтобы делегации проявили большую разборчивость, делая запросы об исследованиях и докладах, с учетом, в случае необходимости, ограниченных ресурсов времени в период между завершением сессии Генеральной Ассамблеи и началом следующей сессии Экономического и Социального Совета. Внимание будет также уделено и улучшению содержания аннотированной предварительной повестки дня для Совета, в частности, путем выявления и аннотирования ключевых вопросов, подлежащих рассмотрению.

11. Генеральный секретарь согласен с инспектором в отношении необходимости дальнейшего улучшения качества и формы представления "Обзора мирового экономического положения"; в то же время он обращает внимание на достигнутый за последние годы прогресс в данных вопросах. Некоторые из предложений, сделанных инспектором, включены в "Обзор". Генеральный секретарь, однако, не согласен с тем, что государства-члены могли бы лучшим образом использовать "Обзор", если бы он был значительно сокращен до комплекса рекомендаций о политике с определенным обосновывающим комментарием в отношении аргументов за и против альтернативных направлений деятельности. Цель "Обзора", который выпускается ежегодно с 1948 года, заключается в толковании значимости и последствий текущих событий в мире, которое подкрепляется и подтверждается фактами. Другие доклады, на которые ссылается инспектор, начали выпускаться гораздо позже, мировая экономика в них рассматривается под углом зрения различных учреждений, а основное внимание уделяется тем аспектам, которые непосредственно касаются той или иной организации в ее оперативной деятельности. Характеризуясь универсальностью географического охвата, освещением широкого круга текущих и новых вопросов и взаимосвязанным и комплексным освещением главных экономических вопросов, "Обзор" преследует цель оказания помощи Совету во всеобъемлющей оценке мировой экономики.

12. Инспектор выступает за расширение аналитических разделов и сокращение или даже упразднение описательных разделов документов, представляемых Совету. Хотя во многих документах и имеется резерв для проведения более глубокого и более широкого анализа, авторитетность и техническая надежность такого анализа в значительной степени зависят от данных и фактического описания объективных тенденций, на которых он основан. Ценность "Обзора" заключается именно в том, что он объединяет надлежащее количество фактического материала с анализом.

/...

13. Генеральный секретарь рассмотрит пути и средства обеспечения большей взаимодополняемости между макроэкономическими обзорами, осуществляемыми в рамках Организации Объединенных Наций, в частности, между "Обзором мирового экономического положения" и Докладом по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Рекомендации в отношении "Обзора" в связи с соответствующими докладами других международных организаций будут изучены более подробно. Ввиду ограниченности имеющегося времени сделать это не представлялось возможным.

14. Генеральный секретарь согласен с тем, какое значение придает инспектор вкладу Комитета по планированию в целях развития. Это подкрепляется значимостью рекомендаций, содержащихся в докладе вновь созданного Комитета за 1984 год. Комитет был создан в качестве консультативного органа при Экономическом и Социальном Совете. Некоторые предложения, сделанные инспектором в отношении укрепления консультативной роли Комитета, либо уже были осуществлены, либо вопрос об их осуществлении рассматривается в настоящее время. По отношению к Совету функции этого Комитета и Секретариата дополняют друг друга. Комитет регулярно представлял свои мнения по конкретным вопросам, когда Совет или Генеральная Ассамблея просили его сделать это. Роль Секретариата в представлении докладов заключается в оказании помощи в работе межправительственных органов и групп экспертов, включая Комитет по планированию в целях развития, в частности, путем предоставления справочной информации и анализа, на основе которых они могут вырабатывать свои соображения. "Обзор мирового экономического положения" выполняет в первую очередь информативную и аналитическую функции, и в нем лишь освещаются основные вопросы, в то время как в докладе Комитета по планированию в целях развития основное внимание уделяется рекомендациям и вопросам политики. Как и в прошлом, Секретариат будет оказывать содействие Комитету в привлечении услуг консультантов, как и когда это потребуется.

/...

III. ФУНКЦИЯ КООРДИНИРОВАНИЯ ПЛАНОВ И ПРОГРАММ НА УРОВНЕ СИСТЕМЫ

15. В главе II своего доклада инспектор справедливо подчеркивает очевидную связь между выявлением и изучением крупных мировых проблем в экономической и социальной областях и координацией в рамках системы Организации Объединенных Наций. В этой связи инспектор обращает внимание на недостатки межорганизационных анализов программ и межорганизационных обзоров отдельных главных секторов в среднесрочных планах организаций системы Организации Объединенных Наций, представленных Совету в 1983 году.

16. Попытка сделать общие выводы в отношении вопросов основополагающего значения на основе рассмотрения нескольких отобранных документов не всегда может привести к правильным или полезным результатам. Так, например, инспектор критикует "преимущественно описательный" характер того, что в настоящее время называется межорганизационными обзорами отдельных основных секторов в среднесрочных планах организаций системы Организации Объединенных Наций, которые были представлены Совету в 1983 году. Ценность таких описаний заключается в том, что в них объединяется информация в отношении программ в рамках всей системы в целом. Следует также принять к сведению жесткие ограничения во времени, в условиях которых осуществлялась подготовка обзоров за 1983 год. Последующие мероприятия по межсекторальному анализу в области продовольствия и сельского хозяйства, разработанные для десятой сессии Всемирного продовольственного совета, по-видимому, отвечают многим требованиям, о которых говорил инспектор.

17. Что касается межорганизационных анализов программ, то инспектор вполне справедливо делает вывод, что по состоянию на 1983 год в результате их проведения было сделано немного рекомендаций по вопросам существа. Тот же вывод делается в докладе Генерального секретаря Комитету по программе и координации на его двадцать четвертой сессии (E/AC.51/1984/3). Этот вывод побудил организации системы провести критическую самооценку в контексте обсуждения будущих межорганизационных анализов программ, и в 1984 году анализ деятельности в области населенных пунктов, который был представлен Комитету по программе и координации, превзошел все ранее проведенные анализы программ, так как в нем была дана та самая критическая оценка положения в области координации программ, к которой столь долго стремился Комитет.

18. Инспектор отметил также, что на совместных заседаниях Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации была достигнута та цель, для которой они созывались. В последнее время отмечалось улучшение положения за счет усилий

/...

по осуществлению последующих мероприятий в развитие обсуждений, проведенных на совместных заседаниях. Это особенно справедливо в отношении того, что в ответ на предложения, сделанные в ходе восемнадцатого раунда совместных заседаний в 1983 году, Административный комитет по координации провел рассмотрение вопроса о поддержке экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами.

19. Генеральный секретарь полностью согласен с тем, что такое внимание инспектор уделяет важной роли Комитета по программе и координации, и он будет впредь продолжать оказывать помощь в повышении эффективности его функционирования. Однако по указанным выше причинам Генеральный секретарь не согласен с тем, что рекомендация инспектора о привлечении специалистов извне для Комитета по программе и координации в целях рассмотрения проблем координации сыграет полезную роль. Если потребуется какая-либо внешняя помощь, то обратиться с просьбой о предоставлении ценной поддержки можно в Объединенную инспекционную группу.

20. Инспектор рекомендовал также, что привлечение специалистов извне для Совета и Генеральной Ассамблеи при поддержке таких вспомогательных органов, как Комитет для планирования в целях развития и Комитет по программе и координации, необходимо "осуществлять и финансировать за счет средств, выделяемых в настоящее время Секретариату на оказание консультативных услуг" (пункт 66). В соответствии со своей функцией главного административного должностного лица Организации на основании статьи 97 Устава Организации Объединенных Наций, а также в соответствии со своими полномочиями в отношении назначения на основании статьи 101 Генеральный секретарь осуществляет управление персоналом и финансовыми ресурсами Организации. Он является органом, несущим ответственность за заключение договорных соглашений от имени Организации Объединенных Наций. Важно сохранить эту функцию Генерального секретаря по отношению к Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету. Генеральный секретарь, конечно, будет принимать меры в ответ на запросы Ассамблеи и Совета о выделении конкретных консультантов на первоочередной основе, и он будет прилагать все усилия для обеспечения их теми кадровыми ресурсами, которые могут потребоваться.

IV. ФУНКЦИЯ ПЛАНИРОВАНИЯ И СОСТАВЛЕНИЯ ПРОГРАММ В ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

21. Генеральный секретарь полностью согласен с тем, какое значение инспектор придает важной роли Комитета по программе и координации, и он будет впредь оказывать помощь в повышении эффективности его функционирования (см. A/39/281-E/1984/81, глава III). Документы по планированию программ являются основными

/...

средствами, при помощи которых государства-члены могут руководить мероприятиями Организации, а Секретариат усовершенствовать проекты программ и обеспечивать их эффективный контроль и осуществление. Генеральный секретарь разделяет точку зрения инспектора по поводу того, что такие программные документы, как среднесрочный план и бюджет по программам, должны более широко распространяться среди вспомогательных органов Экономического и Социального Совета. Впечатление от главы III доклада может привести к преувеличению недостатков существующей практики, поскольку лишь некоторые вспомогательные органы получают несоответствующие части среднесрочного плана и бюджета по программам. Для иллюстрации своих аргументов инспектор сослался на Комитет по природным ресурсам. Комитет обычно рассматривал себя в качестве технического комитета Совета, и он не был заинтересован в проведении обзора среднесрочных планов, бюджетов по программам и докладов о работе. Таким образом, существует необходимость в том, чтобы все основные вспомогательные органы Совета осознали свою роль в вопросах программирования и координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в своих соответствующих секторах и были готовы к принятию решений на основе предоставленной им информации. Улучшение качества документации может быть одним из необходимых условий для принятия правительствами более эффективных решений в данной области, но этого условия недостаточно. Сами комитеты должны быть готовы к осуществлению своих мандатов в вопросах составления программ и координации и проявлять желание к этому. Было бы полезно и необходимо, чтобы основные подкомитеты Совета, располагающие экспертами по секторам, проявили большую инициативу в осуществлении данной функции. Эта возможность требует дальнейшего рассмотрения.

22. Некоторые из конкретных рекомендаций, содержащихся в главе III доклада, особенно рекомендации, касающиеся постоянного улучшения различных документов по планированию, программированию и оценке (рекомендация I0), разработки рекомендаций (рекомендация I2) и точного графика, выпуска и распространения документации (рекомендации 8 и 9), требуют тщательного рассмотрения подразделениями Секретариата, занимающимися составлением программ и планированием, а также Советом по планированию программ и составлению бюджета по программам.
